

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2010

16 SEPTEMBRE 2010

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 56
de la Constitution

*(Déclaration du pouvoir législatif,
voir le « Moniteur belge » n° 135 —
Éd. 2 du 7 mai 2010)*

(Déposée par M. Johan Vande Lanotte et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Pour les développements de la présente proposition, nous renvoyons à notre proposition 5-96/1 - SE 2010, en corrélation avec laquelle elle doit être lue.

COMMENTAIRE DE L'ARTICLE

L'article 56 de la Constitution dispose que la Chambre et le Sénat ont le droit d'enquête. Le nouvel article 56 de la Constitution que nous proposons limite ce droit d'enquête à la Chambre.

*
* *

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 2010

16 SEPTEMBER 2010

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 56
van de Grondwet

*(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 135 —
Ed. 2 van 7 mei 2010)*

(Ingediend door de heer Johan Vande Lanotte c.s.)

TOELICHTING

Voor de toelichting van dit voorstel wordt verwezen naar ons voorstel 5-96/1 - BZ 2010, waarmee het dient te worden samengelezen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 56 van de Grondwet stelt dat zowel de Kamer als de Senaat het recht van onderzoek hebben. Het voorgestelde artikel 56 van de Grondwet beperkt dit recht van onderzoek tot de Kamer.

Johan VANDE LANOTTE.
Bert ANCIAUX.
Ludo SANNEN.
Guy SWENNEN.
Marleen TEMMERMAN.
Güler TURAN.
Frank VANDENBROUCKE.

*
* *

PROPOSITION

Article unique

Dans l'article 56 de la Constitution, les mots «Chaque Chambre» sont remplacés par les mots «La Chambre des représentants».

Disposition transitoire

Le présent article entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants et du Sénat.

20 juillet 2010.

VOORSTEL

Enig artikel

In artikel 56 van de Grondwet worden de woorden «Elke Kamer» vervangen door de woorden «De Kamer van volksvertegenwoordigers».

Overgangsbepaling

Dit artikel treedt in werking vanaf de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

20 juli 2010.

Johan VANDE LANOTTE.
Bert ANCIAUX.
Ludo SANNEN.
Guy SWENNEN.
Marleen TEMMERMAN.
Güler TURAN.
Frank VANDENBROUCKE.